

КОРОТКИЕ ВИДЕО ТЕЛЕКАНАЛА «CGTN-РУССКИЙ» КАК ИНСТРУМЕНТ ПРОДВИЖЕНИЯ ОБРАЗА КИТАЯ В СОЗНАНИИ РУССКОЯЗЫЧНОЙ АУДИТОРИИ

Чжан Мэн

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Поступила в редакцию 18 мая 2022 г.

Аннотация: в статье рассматривается китайский русскоязычный телеканал «CGTN-Русский». Анализируется коммуникативная стратегия на материале коротких видео сайта «CGTN-Русский». Особое внимание обращается на стратегию контента коротких видео для международной аудитории как инструмента продвижения образа Китая.

Ключевые слова: коммуникативная стратегия, «CGTN-Русский», международные СМИ, медиаобраз, пропаганда.

Abstract: the article considers the Chinese Russian-language TV channel «CGTN-Russian». The communicative strategy is analyzed on the material of short videos of the «CGTN-Russian» website. Particular attention is paid to the content strategy of short video for international audience as a tool to promote the image of China.

Keywords: communication strategy, «CGTN-Russian», international media, media image, propaganda.

В настоящее время стратегия СМИ в построении образа страны среди и ее собственного населения, и населения других стран является актуальной проблемой для исследования. Короткие видео телеканалов, как и любое другое средство массовой информации, формируют общественное мнение и являются важными инструментами пропаганды образа страны в сознании аудитории.

В последние годы китайские СМИ активно продвигают позитивный образ страны за рубежом, в том числе и в России. Несомненно, в культурном сотрудничестве между Китаем и Россией СМИ играют важную роль. Целью внешней пропаганды любых национальных медиа является формирование положительного имиджа своей страны на международной арене [1]. Ученый Х. Цзян предлагает четыре типа мышления, которые необходимы Китаю в международной коммуникации: глобальное мышление, локальное мышление, цифровое мышление и деловое мышление [2]. При этом в медиакоммуникации есть место как для традиционных форматов ТВ, так и для адаптированных под TikTok новостных сюжетов [3].

В 2018 г. платформы коротких видео Китая, представленные Douyin, определили продолжительность коротких видео менее 4 минут в соответствии с атрибутами своей платформы [4]. Автором статьи были изучены все короткие видео продолжительностью менее 4 минут, вышедшие под рубриками «Культура» и «Природа» телеканала «CGTN-Русский» в период с декабря 2021 г. по март 2022 г. Всего было изучено 52 материала.

«CGTN-Русский» — китайский международный телеканал, вещающий на русском языке. Основной аудиторией являются зрители, чьим родным или вторым языком является русский язык. В ходе продвижения контента для русскоязычной аудитории глобальное мышление и локальное мышление являются наиболее важными коммуникативными стратегиями телеканала. На сайте «CGTN-Русский» всего восемь разделов, включая главные новости, новости Евразии, новости мира, видео, фото HD и др. Видео представлено тремя тематическими направлениями: общество, культура и природа. Большинство из них это короткие видео.

На «CGTN-Русский» направление «Общество» представлено в основном социальными новостями продолжительностью около 3 минут, но, поскольку здесь меньше коротких видео о КНР, мы не анализируем его материалы. Направление «Природа» демонстрирует сюжеты о великих реках, горах и животных Китая, «Культура» рассказывает о традиционной культуре, обычаях страны и т.д. Мы разделили 52 коротких видео на семь категорий в зависимости от их содержания: природа, искусство, спортивная информация, официальное поздравление, музыкальное видео, культурный туризм и интервью (табл. 1).

Из таблицы видно, что помимо коротких видео о природе, большое количество видео посвящено искусству. Например, в 34-секундном видео «Детенышей панд пытаются сфотографировать»¹ показана

¹ Детенышей панд пытаются сфотографировать // CGTN на русском. 2022. 29 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/VfjIA-EA-NEA/EIeIEA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

ны национальные достояния Китая — панды. Видео об искусстве знакомит с китайским музыкальным инструментом гуцинь, китайскими шахматами и т.д. Некоторые короткие видео также сочетают в себе местную информацию, знакомящую российскую аудиторию с китайскими выставками, которые проходят в России. Например, видео продолжительностью 2 минуты 33 секунды «Выставка “В поисках сливы”»² через показ экспонатов и интервью с посетителями показывает, как московский Государственный музей искусства народов Востока представил выставку, посвященную китайскому Новому году. «CGTN-Русский» также выпустил видео о русском искусстве — «Изготовление матрешек»³.

Многие короткие видео посвящены спорту, так как с 4 по 20 февраля 2022 г. в Пекине прошло международное спортивное мероприятие — зимние Олимпийские игры. Правительство Китая придавало большое значение продвижению этого форума. Во время Олимпийских игр огромное внимание уделялось спортсменам из России. На этих видео можно увидеть таких российских спортсменов, как Евгения Медведева и Евгений Плющенко. Например, Евгений Плющенко обратился к аудитории по-китайски в ролике «Когда “Лебединое озеро” встретилось с зимней Олимпиадой в Пекине»⁴. В ролике «Песня-лозунг Олимпиады 2022 с Евгенией Медведевой»⁵ Евгения Медведева приняла участие в съемках видео на песню, которая посвящена зимним играм в Пекине.

Помимо Олимпийских игр, широко освещался еще один значимый праздник — китайский Новый год. Видео «Посол России в Китае Андрей Денисов поздравил жителей Китая с Новым годом по лунному календарю»⁶, «Посол Беларуси в Китае Юрий Сенько поздравил жителей Китая с Новым годом

по лунному календарю»⁷ стали официальными поздравлениями (хронометраж — от 44 секунд до 1 минуты 56 секунд).

Принцип сочетания глобального и локального мышления проявляется и при демонстрации музыкального видео «CGTN-Русский». Например, музыкальное видео продолжительностью 3 минуты 45 секунд — «Вместе ради общего будущего»⁸. Ведущие CGTN, известные блогеры, спортсмены и музыканты из разных стран исполнили песню «Вместе ради общего будущего». Запись проходила более чем в 10 городах мира, в том числе Пекине, Москве, Санкт-Петербурге и т.д. В ней приняли участие китайские фигуристы Чэнь Лу, Пан Цин, российская фигуристка Евгения Медведева, казахский певец Димаш Кудайбергенов и сотни людей из разных уголков мира. Также на платформах Медиакорпорации Китая и ряда зарубежных СМИ появились версии клипа на разных языках. В Weibo, TikTok и других соцсетях был запущен челлендж с хештегом #TogetherforBeijing2022#. Челлендж проводился по инициативе Медиакорпорации Китая. Его цель — объединить людей из разных стран и выразить наилучшие пожелания организаторам и участникам Олимпийских игр в Пекине.

Видео о культурном туризме привлекают аудиторию, демонстрируя уникальную культуру и фестивали китайских городов. Например, 42-секундное видео «Фестиваль фонарей в Сиане»⁹. Видео рассказывает о том, что в городе Сиань проходит фестиваль, приуроченный к празднику фонарей, который в Китае отмечают 15-го числа первого месяца по лунному календарю. Это один из самых древних праздников в стране.

Поскольку большинство видео CGTN с интервью длиннее, есть только одно видео с интервью короче четырех минут. Таким образом, автором было выбрано видео продолжительностью 1 минута 31 секунда как типичное представление интервью — «Певец Димаш Кудайбергенов: “Вместе ради общего будущего”»¹⁰. В интервью Димаш рассказал CGTN, как участвовал в записи песни, посвященной Олимпийским

² Выставка «В поисках сливы» // CGTN на русском. 2022. 28 Mar. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-cA-HAA/EbFbAA/index.html> (дата обращения: 25.04.2022).

³ Изготовление матрешек // CGTN на русском. 2022. 15 Feb. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-IA-DcA/EJAGIA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

⁴ Когда «Лебединое озеро» встретилось с зимней Олимпиадой в Пекине // CGTN на русском. 2022. 1 Feb. URL: <https://russian.cgtn.com/n/BfjIA-IA-EA/EJAdcA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

⁵ Песня-лозунг Олимпиады 2022 с Евгенией Медведевой // CGTN на русском. 2022. 2 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-EA-IA/EHcEEA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

⁶ Посол России в Китае Андрей Денисов поздравил жителей Китая с Новым годом по лунному календарю // CGTN на русском. 2022. 30 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-EA-HIA/EIfcA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

⁷ Посол Беларуси в Китае Юрий Сенько поздравил жителей Китая с Новым годом по лунному календарю // CGTN на русском. 2022. 30 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-EA-HIA/EIfcA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

⁸ Вместе ради общего будущего // CGTN на русском. 2022. 3 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-EA-cA/EHdFEA/index.html> (дата обращения: 25.04.2022).

⁹ Фестиваль фонарей в Сиане // CGTN на русском. 2022. 15 Feb. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-IA-DcA/EJfIA/index.html> (дата обращения: 25.04.2022).

¹⁰ Певец Димаш Кудайбергенов: «Вместе ради общего будущего» // CGTN на русском. 2022. 1 Jan. URL: <https://russian.cgtn.com/t/BfjIA-EA-EA/EHbeAA/index.html> (дата обращения: 17.04.2022).

играм 2022 и о том, какой вид зимнего спорта является его любимым.

По сравнению с новостными видео контент коротких видео шире и имеет более длительное воздействие. По сравнению с телесериалами и документальными фильмами короткие видео привлекательнее и обновляются быстрее. С точки зрения настройки контента CGTN принимает дифференцированную коммуникационную стратегию для разных аудиторий и разных регионов, начиная с локальных событий и выделяя локализованные услуги. На русскоязычном канале Китая основное внимание уделяется динамике русскоязычных стран, которая формирует эксклюзивный контент для местной аудитории (например,

использование видео российских спортсменов для продвижения зимних Олимпийских игр в Пекине).

Важными коммуникативными стратегиями «CGTN-Русский» являются глобальное мышление и локальное мышление. Помимо продвижения важных международных мероприятий, для русскоязычной аудитории канал «CGTN-Русский» использует позитивный язык и контент для продвижения уникальной культуры и природы, включая видео об искусстве, которое знакомит с китайским музыкальным инструментом гуцинь, китайскими шахматами, китайским древним ремеслом и проч. В целом показан положительный образ Китая и позитивные отношения между КНР и РФ.

Таблица 1

Тематическая классификация видео в разделе «Культура» и «Природа» телеканала «CGTN-Русский»

Тематика	Количество	%	Общая продолжительность	Средняя продолжительность
Природа	14	27	14 минут 28 секунд	1 минута 2 секунды
Искусство	9	17	15 минут 21 секунда	1 минута 42 секунды
Спортивная информация	8	15	11 минут 16 секунд	1 минута 25 секунд
Официальное поздравление	8	15	7 минут 22 секунды	55 секунд
Музыкальное видео	7	14	10 минут 7 секунд	1 минута 27 секунд
Культурный туризм	5	10	3 минуты 53 секунды	47 секунд
Интервью	1	2	1 минута 31 секунда	1 минута 31 секунда

ЛИТЕРАТУРА

1. Цюй Ц. О позитивном репортаже в зарубежном вещании / Ц. Цюй // Современная коммуникация. — 1991. — № 2. — С. 58
2. Цзян Х. Расширение и укрепление международного общения в новую эру / Х. Цзян // Журнал коммуникационного университета Чжэцзяна. — 2018. — № 5. — С. 62–65.
3. Chobanyan K. Testing the waters: Tiktok's potential

for television news / K. Chobanyan, E. Nikolskaya // World of Media. Journal of Russian Media and Journalism Studies. — 2021. — Vol. 3. — P. 62–88.

4. Чжан Я. Исследование факторов, влияющих на короткий видеоконтент и распространение новостей Kuaishou / Я Чжан, С. Вэй, Я Инь // Телевизионные исследования. — 2020 (08). — С. 73–76.

Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова

Чжан Мэн, аспирант

E-mail: 1065704486@qq.com

Moscow State University named after M.V. Lomonosov

Zhang Meng, Postgraduate Student

E-mail: 1065704486@qq.com